

May 5, 2024 / 05 de mayo del 2024

Church in
The Park

Iglesia en
el Parque

OUR REDEEMER LUTHERAN CHURCH • 2505 W Northgate Dr • Irving, TX 75062 • www.orlc.org • 972-255-0595

ANNOUNCEMENTS

WELCOME AND SHARING OF THE PEACE

INVOCATION PLEASE STAND

P In the name of the Father, and of the ✠ Son, and of the Holy Spirit.

C Amen.

CALL TO WORSHIP

Psalm 95:1–7a

P Oh come, let us sing to the Lord; let us make a joyful noise to the rock of our salvation! Let us come into his presence with thanksgiving; let us make a joyful noise to him with songs of praise!

C We come to worship God.

P For the Lord is a great God, and a great King above all gods. In his hand are the depths of the earth; the heights of the mountains are his also. The sea is his, for he made it, and his hands formed the dry land.

C We come to worship God.

P Oh come, let us worship and bow down; let us kneel before the Lord, our Maker! For he is our God, and we are the people of his pasture, and the sheep of his hand.

C God, our Creator and Sustainer; we are Yours and we worship You.

HYMN

Public domain. *Praise to the Lord the Almighty*
LSB 790 v. 1, 3 & 5

- 1 Praise to the Lord, the Almighty, the King of creation!
O my soul, praise Him, for He is your health
and salvation!
Let all who hear, now to His temple draw near,
Joining in glad adoration!
- 3 Praise to the Lord, who has fearfully, wondrously,
made you,
Health has bestowed and, when heedlessly falling,
has stayed you.
What need or grief, ever has failed of relief?
Wings of His mercy did shade you.
- 5 Praise to the Lord! O let all that is in me adore Him!
All that has life and breath, come now with praises
before Him!
Let the Amen, sound from His people again;
Gladly forever adore Him!

ANUNCIOS

BIENVENIDA Y SALUDO DE LA PAZ

INVOCACIÓN DE PIE POR FAVOR

P En el nombre del Padre y del ✠ Hijo y del Espíritu Santo.

C Amén.

PALABRAS DE APERTURA

Salmo 95:1–7a

P ¡Vengan, cantemos con júbilo al Señor; aclamemos alegres a la Roca de nuestra salvación! Lleguemos ante él con acción de gracias; aclamémoslo con cánticos.

C Venimos a adorar a Dios.

P Porque el Señor es el gran Dios, el gran Rey sobre todos los dioses. En sus manos están los abismos de la tierra; tuyas son las cumbres de los montes. Suyo es el mar, porque él lo hizo; con sus manos formó la tierra seca.

C Venimos a adorar a Dios.

P ¡Vengan, postrémonos reverentes! Doblemos la rodilla ante el Señor nuestro Hacedor! Porque él es nuestro Dios y nosotros somos el pueblo de su prado.

C Dios, nuestro Creador y Sustentador; somos tuyos y te adoramos.

HIMNO

Alma, Bendice al Señor

Joachim Neander / Federico Fliedner. Dominio público.

- 1 Alma, bendice al Señor, Rey potente de gloria;
De sus mercedes esté
Viva en ti la memoria,
¡Oh despertad,
Arpa y salterio: entonad
Himnos de honor y victoria.
- 3 Alma, bendice al Señor, De tu vida la fuente.
Que te creó, y en salud
Te sostiene clemente.
Tu defensor
En todo trance y dolor,
Su diestra es omnipotente.
- 5 ¡Alma, bendice al Señor Y su amor infinito!
Con todo el pueblo de Dios
Su alabanza repito.
¡Dios mi salud,
De todo bien plenitud,
Seas por siempre bendito!

CONFESSION & ABSOLUTION *ex corde*

SALUTATION & COLLECT

P The Lord be with you.

C And also with you.

P Let us pray ... O God, the giver of all that is good, by Your holy inspiration grant that we may think those things that are right and by Your merciful guiding accomplish them; through Jesus Christ, Your Son, our Lord, who lives and reigns with You and the Holy Spirit, one God, now and forever.

C Amen.

PLEASE BE SEATED

SONG George Lockwood. Used by permission. *Our Love Belongs to You*
© 1996 Abingdon Press (Admin. by The Copyright Company). CCLI Song #1920985.
CCLI License #1104837. CCS Performance License #12365. Streaming License #20638202.

Our love belongs to You, O Lord,
It's You alone we love, O Lord,
Our love is only Yours, O Lord,
We want to do Your will.

Refrain:

*To follow in Your ways, O Lord,
Continue without fainting, Lord,
To bow before Your altar, Lord,
And never to look back.*

Our love belongs to You, O Lord,
To always bear Your cross, O Lord,
Our love belongs to You, O Lord,
And always do Your will. *Refrain*

Protector of the weak, O Lord,
Defender of the poor, O Lord,
Your kingdom to proclaim, O Lord,
And never to turn back. *Refrain*

We trust alone in You, O Lord,
Our faith belongs to You, O Lord,
Our hope is all in You, O Lord,
We want to do Your will. *Refrain 2x*

FIRST READING

1 John 5:1–8

¹Everyone who believes that Jesus is the Christ has been born of God, and everyone who loves the Father loves whoever has been born of him. ²By this we know that we love the children of God, when we love God and obey his commandments. ³For this is the love of God, that we keep his commandments. And his commandments are not burdensome. ⁴For everyone who has been born of God overcomes the world. And this is the victory that has overcome the world—our faith. ⁵Who is it that overcomes the world except the one who believes that Jesus is the Son of God? ⁶This is he who came by water and blood—Jesus Christ; not by the water only but by the water and the blood. And the Spirit is the one who testifies, because the Spirit is the truth. ⁷For there are three that testify: ⁸the Spirit and the water and the blood; and these three agree.

R This is the Word of the Lord.

C Thanks be to God.

CONFESIÓN Y ABSOLUCIÓN *ex corde*

SALUDO Y COLECTA DEL DÍA

P El Señor sea con ustedes.

C Y contigo también.

P Oremos ... Oh Dios, dador de todo bien, concédenos, por tu santa inspiración, que pensemos las cosas que son rectas y que, por tu guía misericordiosa, las cumplamos; por Jesucristo, tu Hijo, nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre.

C Amén.

SENTADOS POR FAVOR

CANTO

George Lockwood. Usado con permiso. *Amarte Solo a Ti*
© 1996 Abingdon Press (Admin. by The Copyright Company). CCLI Song #1920985.
CCLI License #1104837. CCS Performance License #12365. Streaming License #20638202.

Amarte sólo a Ti, Señor,
Amarte sólo a Ti, Señor
Amarte sólo a Ti, Señor
y no mirar atrás.

Estrillo:

*Seguir Tu caminar, Señor
seguir sin desmayar, Señor,
postrado ante Tu altar, Señor
y no mirar atrás.*

Amarte sólo a Ti, Señor,
siempre llevar tu cruz, Señor,
Amarte sólo a Ti, Señor,
y hacer tu voluntad. *Estrillo*

Al débil proteger, Señor,
al pobre defender, Señor,
Tu reino proclamar, Señor,
y no volver atrás. *Estrillo*

Confiar tan sólo en Ti, Señor,
confiar tan sólo en Ti, Señor,
confiar tan sólo en Ti, Señor,
Y no mirar atrás. *Estrillo 2x*

PRIMERA LECTURA

1 Juan 5:1–8

¹Todo el que cree que Jesús es el Cristo, ha nacido de Dios. Todo el que ama al padre ama también a sus hijos. ²Así, cuando amamos a Dios y cumplimos sus mandamientos, sabemos que amamos a los hijos de Dios. ³En esto consiste el amor a Dios: en que obedezcamos sus mandamientos. Y estos no son difíciles de cumplir, ⁴porque todo el que ha nacido de Dios vence al mundo. Esta es la victoria que vence al mundo: nuestra fe. ⁵¿Quién es el que vence al mundo sino el que cree que Jesús es el Hijo de Dios? ⁶Este es el que vino mediante agua y sangre: Jesucristo. Y no solo vino mediante agua, sino mediante agua y sangre. El Espíritu es quien da testimonio de esto, porque el Espíritu es la verdad. ⁷Tres son los que dan testimonio ⁸y los tres están de acuerdo: el Espíritu, el agua y la sangre.

R Esta es la Palabra de Dios.

C Demos gracias a Dios.

GOSPEL LESSON PLEASE STAND

John 15:9–17

P The Holy Gospel according to St John, chapter 15.**G** **Glory to You, O Lord.**

⁹[Jesus said:] "As the Father has loved me, so have I loved you. Abide in my love. ¹⁰If you keep my commandments, you will abide in my love, just as I have kept my Father's commandments and abide in his love. ¹¹These things I have spoken to you, that my joy may be in you, and that your joy may be full.

¹²"This is my commandment, that you love one another as I have loved you. ¹³Greater love has no one than this, that someone lays down his life for his friends. ¹⁴You are my friends if you do what I command you. ¹⁵No longer do I call you servants, for the servant does not know what his master is doing; but I have called you friends, for all that I have heard from my Father I have made known to you. ¹⁶You did not choose me, but I chose you and appointed you that you should go and bear fruit and that your fruit should abide, so that whatever you ask the Father in my name, he may give it to you. ¹⁷These things I command you, so that you will love one another."

P This is the Gospel of the Lord.**G** **Praise to You, O Christ.****APOSTLES' CREED****G** **I believe in God, the Father Almighty, maker of heaven and earth.**

And in Jesus Christ, His only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died and was buried. He descended into hell. The third day He rose again from the dead. He ascended into heaven and sits at the right hand of God the Father Almighty. From thence He will come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the holy Christian Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life † everlasting. Amen.

HYMN PLEASE BE SEATED *What a Friend We Have in Jesus*

Public domain. LSB 770

- 1 What a friend we have in Jesus,
All our sins and griefs to bear!
What a privilege to carry
Ev'rything to God in prayer!
Oh, what peace we often forfeit;
Oh, what needless pain we bear—
All because we do not carry
Ev'rything to God in prayer!
- 2 Have we trials and temptations?
Is there trouble anywhere?
We should never be discouraged—
Take it to the Lord in prayer.
Can we find a friend so faithful
Who will all our sorrows share?
Jesus knows our ev'ry weakness—
Take it to the Lord in prayer.

EL SANTO EVANGELIO DE PIE POR FAVOR Juan 15:9–17**P** El Santo Evangelio según San Juan capítulo 15.**G** **Gloria sea a ti, oh Señor.**

⁹[Jesús dijo] »Así como el Padre me ha amado a mí, también yo los he amado a ustedes. Permanezcan en mi amor. ¹⁰Si obedecen mis mandamientos, permanecerán en mi amor, así como yo he obedecido los mandamientos de mi Padre y permanezco en su amor. ¹¹Les he dicho esto para que tengan mi alegría y así su alegría sea completa.

¹²Y este es mi mandamiento: que se amen los unos a los otros, como yo los he amado. ¹³Nadie tiene amor más grande que el dar la vida por sus amigos. ¹⁴Ustedes son mis amigos si hacen lo que yo les mando. ¹⁵Ya no los llamo siervos, porque el siervo no está al tanto de lo que hace su amo; los he llamado amigos, porque todo lo que a mi Padre le oí decir se lo he dado a conocer a ustedes. ¹⁶No me escogieron ustedes a mí, sino que yo los escogí a ustedes y los comisioné para que vayan y den fruto, un fruto que perdure. Así el Padre les dará todo lo que le pidan en mi nombre. ¹⁷Este es mi mandamiento: que se amen los unos a los otros.

P Este es el Evangelio del Señor.**G** **Alabanza sea a ti, oh Cristo.****CREDO APOSTÓLICO****G** **Creo en Dios, Padre todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra.**

Y en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor; que fue concebido por obra del Espíritu Santo, nació de la virgen María; padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado; descendió a los infiernos; al tercer día resucitó de entre los muertos; subió a los cielos y está sentado a la diestra de Dios Padre todopoderoso; y desde allí ha de venir a juzgar a los vivos y a los muertos.

Creo en el Espíritu Santo; la santa iglesia cristiana, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne, y la vida † perdurable. Amén.

HIMNO SENTADOS POR FAVOR *Oh, qué amigo nos es Cristo*

Joseph M Scriven / C Garza Mora. Usado por permiso

- 1 ¡Oh, qué amigo nos es Cristo!
Él llevó nuestro dolor,
y nos manda que llevemos
Todos a Dios en oración.
¿Vive el hombre desprovisto
De paz, gozo y santo amor?
Esto es porque no llevamos
todos a Dios en oración.
- 2 ¿Vives débil y cargado
De cuidados y temor?
A Jesús, refugio eterno,
Dile todo en oración.
¿Te desprecian tus amigos?
Dilo a Cristo en oración;
En sus brazos gozo tierno
Hallará tu corazón.

³ Are we weak and heavy laden,
Cumbered with a load of care?
Precious Savior, still our refuge—
Take it to the Lord in prayer.
Do thy friends despise, forsake thee?
Take it to the Lord in prayer.
In His arms He'll take and shield thee;
Thou wilt find a solace there.

MESSAGE *True Commands* Pastor Harry Smith

OFFERING

PRAYERS OF THE CHURCH PLEASE STAND

LORD'S PRAYER

☩ Our Father who art in heaven, hallowed be Thy name,
Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it
is in heaven; give us this day our daily bread; and
forgive us our trespasses as we forgive those who
trespass against us; and lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For Thine is the kingdom and the power and the
glory forever and ever. Amen.

BENEDICTION

P The Lord bless you and keep you.
The Lord make His face shine on you
and be gracious to you.
The Lord look upon you with favor
and ✠ give you peace.

☩ Amen.

HYMN *Love Divine, All Loves Excelling* LSB 700 v. 1, 3–4
Public domain.

¹ Love divine, all loves excelling,
Joy of heav'n, to earth come down!
Fix in us Thy humble dwelling,
All Thy faithful mercies crown.
Jesus, Thou art all compassion,
Pure, unbounded love Thou art;
Visit us with Thy salvation,
Enter ev'ry trembling heart.

³ Come, Almighty, to deliver;
Let us all Thy life receive;
Suddenly return, and never,
Nevermore Thy temples leave.
Thee we would be always blessing,
Serve Thee as Thy hosts above,
Pray and praise Thee without ceasing,
Glory in Thy perfect love.

⁴ Finish then Thy new creation,
Pure and spotless let us be;
Let us see Thy great salvation
Perfectly restored in Thee,
Changed from glory into glory,
Till in heav'n we take our place,
Till we cast our crowns before Thee,
Lost in wonder, love, and praise!

³ Jesucristo es nuestro amigo;
De esto pruebas Él nos dió
Al sufrir el cruel castigo
Que el culpable mereció.
Y su pueblo redimido
Hallará seguridad
Fiando en este amigo eterno
y esperando en su bondad.

MENSAJE *Mandamientos Verdaderos* Pastor Juan Zamora

OFRENDA

ORACIONES DE LA IGLESIA DE PIE POR FAVOR

EL PADRENUESTRO

☩ Padrenuestro que estás en los cielos, santificado sea
tu nombre; venga a nos tu reino; hágase tu voluntad,
así en la tierra como en el cielo. El pan nuestro de cada
día, dánoslo hoy, y perdónanos nuestras deudas, así
como nosotros perdonamos a nuestros deudores; y
no nos dejes caer en tentación, más líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino, el poder y la gloria, por los
siglos de los siglos. Amén.

BENDICIÓN

P El Señor te bendiga y te guarde.
El Señor haga resplandecer su rostro sobre ti
y tenga de ti misericordia.
El Señor vuelva su rostro hacia ti,
y ✠ te conceda la paz.

☩ Amén.

HIMNO

Sólo excelso amor divino
Dominio público.

¹ Solo excelso, amor divino,
Gozo, ven del cielo a nos;
Fija en nos tu hogar humilde,
De fe danos rico don.
Cristo, tú eres compasivo;
Puro y abundante a mor,
Con tu salvación visita
Al contrito corazón.

³ Ven, a todos vivifica,
poderoso Redentor;
Pronto ven y cada día
sé en nosotros morador.
Con las huestes celestiales
Bendecimos al Señor
Con loores sin iguales,
todos en perfecto amor.

⁴ Cumple ahora tu promesa
Danos purificación;
En Ti bien asegurados
Veamos plena salvación.
Llévanos de gloria en gloria
A la celestial mansión;
Y ante Ti allí postrados
Te rindamos devoción.